



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 7 JANUARI 2009**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 7 JANVIER 2009**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****SOMMAIRE**

INTERPELLATIES	6	INTERPELLATIONS	6
- van mevrouw Marie-Paule Quix	6	- de Mme Marie-Paule Quix	6
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het OESO-rapport over integratie op de arbeidsmarkt".		concernant "le rapport de l'OCDE sur l'intégration sur le marché du travail".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Marie-Paule Quix.</i>	8	<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Marie-Paule Quix.</i>	8
- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	11	- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	11
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het project 'Wheel-It'".		concernant "le projet 'Wheel-It'".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Olivia P'tito,	12	Interpellation jointe de Mme Olivia P'tito,	12
betreffende "de verzoening van werk en handicap".		concernant "la conciliation entre travail et handicap".	

MONDELINGE VRAGEN	12	QUESTIONS ORALES	12
- van de heer Dominiek Lootens-Stael	12	- de M. Dominiek Lootens-Stael	12
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het aanleren van de Nederlandse taal in de Brusselse handelszaken".		concernant "l'apprentissage du néerlandais dans les commerces bruxellois".	
- van mevrouw Julie de Grootte	12	- de Mme Julie de Grootte	12
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de reconversiecellen".		concernant "les cellules de reconversion".	
- van mevrouw Françoise Schepmans	17	- de Mme Françoise Schepmans	17
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de slachthuizen van Anderlecht".		concernant "les abattoirs d'Anderlecht".	

<p>- van mevrouw Françoise Schepmans 17</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de bestelling van de NMBS voor 350 miljoen euro".</p>	<p>- de Mme Françoise Schepmans 17</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "la commande de la SNCB pour 350 millions d'euros".</p>
<p>- van mevrouw Nathalie Gilson 20</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de vacatures in de handel".</p>	<p>- de Mme Nathalie Gilson 20</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les emplois vacants dans le commerce".</p>

*Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.  
Présidence : M. Alain Leduc, président.*

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het OESO-rapport over integratie op de arbeidsmarkt".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) presenteerde op maandag 17 november 2008 de resultaten van haar rapport "Jobs for Immigrants: labour Market integration in Belgium, France, the Netherlands and Portugal".

Die resultaten zijn niet erg positief. In België, Frankrijk, Nederland en Portugal hebben allochtonen meer kans dan autochtonen om werkloos te zijn of een job uit te oefenen waarvoor ze overgekwalificeerd zijn. België behoort op vele punten tot de slechtste leerlingen van de klas. De activiteits- of werkgelegenheidsgraad van de Belgische bevolking ligt lager dan in de ons omringende landen. Voor allochtonen ligt die activiteitsgraad nog lager en is de werkloosheidsgraad 2,5 keer hoger dan bij autochtone Belgen. Ook allochtonen van de tweede generatie (die in België zijn geboren en hier hun opleiding hebben genoten) hebben het moeilijk op de Belgische arbeidsmarkt.

## INTERPELLATIONS

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le rapport de l'OCDE sur l'intégration sur le marché du travail".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix** (*en néerlandais*).- *L'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE) a présenté le lundi 17 novembre 2008 les résultats de son rapport sur les migrants et l'emploi en Belgique, France, Pays-Bas et Portugal, dont les résultats ne sont pas très positifs.*

*Le taux d'activité ou d'emploi de la population belge est plus faible que celui des pays voisins, particulièrement chez les Belges d'origine allochtone, y compris ceux de la deuxième génération, qui sont nés en Belgique et y ont suivi leur formation.*

*L'OCDE recommande à la Belgique de tenir à jour les chiffres relatifs à l'emploi des allochtones et d'examiner leur évolution afin de mesurer l'efficacité des mesures adoptées.*

*Elle souligne l'intérêt des titres-services, à condition de consacrer une attention particulière au groupe-cible des femmes allochtones peu*

De OESO doet voor België heel wat aanbevelingen. Zo zou België cijfers moeten bijhouden over de tewerkstelling van allochtonen en moeten nagaan hoe die cijfers evolueren en dus of genomen maatregelen ook resultaat sorteren. Collega Béghin had de nood aan een dergelijke monitoring al aangekaart in het voorjaar van 2008.

De OESO vermeldt de dienstencheques als een goede maatregel, waarmee vooral vrouwen in het reguliere arbeidscircuit terechtkomen. Toch werkt de maatregel niet voor laaggeschoolde allochtone vrouwen, zegt de OESO. Er is dus nood aan meer informatie rond de dienstencheques, met speciale aandacht voor de doelgroep van allochtone vrouwen. Dit is een vreemde vaststelling. Kan het zijn dat er in Brussel wel veel allochtone vrouwen met dienstencheques aan het werk zijn, maar buiten Brussel niet?

De OESO zegt tevens dat België werk moet maken van actieve vorming, de erkenning van in het buitenland behaalde diploma's en de erkenning van competenties. Ook hierover stelde collega Béghin al eerder vragen. De referentiecentra in Brussel hebben als taak competentieprofielen voor bepaalde functies op te stellen en voor testen te zorgen waarmee dergelijke competenties kunnen worden nagegaan.

De OESO dringt ook aan op een betere arbeidsmobiliteit. U hebt daar in het verleden reeds werk van gemaakt, onder meer door ervoor te zorgen dat Actiris en de VDAB vacatures uitwisselen. Een betere arbeidsmobiliteit is immers noodzakelijk opdat werkzoekenden toegang krijgen tot een groter jobaanbod.

Het is dan uiteraard ook belangrijk dat kandidaat-werknemers de tweede landstaal kennen. Vaak is de gebrekkige kennis van de tweede landstaal, in veel gevallen het Nederlands, een hinderpaal om werk te vinden.

De OESO vindt dat de taalcurssussen die in Brussel worden georganiseerd en de begeleidende maatregelen, zoals taalcheques, wel degelijk resultaten opleveren. Helaas maken allochtonen te weinig gebruik van die mogelijkheden.

Hebt u cijfers over personen die met behulp van dienstencheques tewerk worden gesteld? Over

*qualifiées.*

*Elle relève également les manquements de la Belgique dans le domaine de la formation active, de la reconnaissance des diplômes obtenus à l'étranger et de l'agrément de compétences.*

*Notre collègue Béghin est déjà intervenu sur ces points.*

*Les centres de références bruxellois sont chargés de dresser des profils de compétences pour certaines fonctions et d'organiser des tests d'évaluation de ces compétences.*

*L'OCDE insiste aussi sur l'importance d'une meilleure mobilité des travailleurs. Vous y avez déjà oeuvré par le passé, notamment en veillant à l'échange des offres d'emploi entre Actiris et le VDAB.*

*Il est naturellement aussi important que les candidats au travail connaissent la deuxième langue nationale. Souvent, cette méconnaissance constitue une entrave dans la recherche d'un emploi.*

*L'OCDE estime que les cours de langue organisés à Bruxelles ainsi que les mesures d'accompagnement, comme les chèques-langues, fournissent des résultats positifs. Malheureusement, les allochtones font trop peu appel à ces possibilités.*

*Disposez-vous de chiffres concernant les personnes mises au travail grâce au système des titres-services? De combien d'hommes et de femmes s'agit-il? De combien d'allochtones? Comment le système est-il promu? A cet égard, cibleriez-vous les groupes allochtones?*

*Qu'en est-il des formations actives et de la reconnaissance des diplômes et compétences obtenus à l'étranger?*

*Quelles mesures prendrez-vous en faveur des demandeurs d'emploi allochtones dans le domaine de la formation linguistique et des chèques-langues?*

hoeveel mannen en vrouwen gaat het? Over hoeveel allochtonen gaat het? Hoe wordt het systeem van de dienstencheques gepromoot? Misschien kunt u daarover al een tipje van de sluier lichten. Zult u het systeem ook gericht promoten bij allochtone doelgroepen?

Hoe zit het met actieve opleidingen en erkenningen van in het buitenland behaalde diploma's en van competenties?

Welke maatregelen wilt u nemen voor allochtone werkzoekenden op het gebied van taalopleidingen en taalcheques?

### *Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** De discriminatie op de arbeidsmarkt is een belangrijk probleem dat mij nauw aan het hart ligt. Mijn beleid ter zake spreekt voor zich. Ik zal u de gegevens bezorgen uit de studie van IDEA Consult, waarin de werknemers uit de sector van de dienstencheques, gerangschikt zijn volgens woonplaats, geslacht en nationaliteit.

Uit gegevens van de RVA blijkt dat er in 2007 in het Brussels Gewest 95,8% vrouwen werkten in het kader van dienstencheques en 4,2% mannen. In de andere twee gewesten werkten er respectievelijk slechts 1,7% en 1,8% mannen in deze sector. Volgens het onderzoek van IDEA Consult zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 53,9% van de werknemers uit de sector van de dienstencheques niet-Belgen.

In 2007 ontving Actiris 429 werkaanbiedingen in het kader van de dienstencheques. In de eerste elf maanden van 2008 waren dat er 588. De beroepscode (BC) voor deze werkaanbiedingen zijn "hulp in het huishouden" of "strijker" of "werkaanbiedingen van het type dienstencheques".

Er zijn regelmatig informatiesessies ter promotie van de dienstencheques, waar het publiek over de cheques wordt ingelicht. Deze acties zijn niet voorbehouden voor mensen van buitenlandse

### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *La lutte contre la discrimination sur le marché de l'emploi me tient particulièrement à coeur et constitue l'un des axes de ma politique. IDEA Consult a réalisé une classification des travailleurs du secteur des titres-services selon leur domicile, leur sexe et leur nationalité.*

*Les données de l'ONEM indiquent que, en 2007, ce secteur occupait en Région bruxelloise 95,8% de femmes et 4,2% d'hommes, pour 1,7 et 1,8% de travailleurs masculins dans les autres Régions. Selon IDEA Consult, ce secteur occupe en Région bruxelloise 53,9% de travailleurs non Belges.*

*En 2007, Actiris a reçu 429 offres d'emploi dans ce secteur et 588 au cours des onze premiers mois de 2008.*

*Des séances d'information sont régulièrement organisées pour la promotion de l'emploi dans le secteur des titres-services. Le public des demandeurs d'emploi d'origine étrangère n'est pas spécifiquement ciblé mais, compte tenu de la stratification du chômage, on peut s'attendre à ce qu'il en bénéficie davantage.*

*Un Job Day a été spécialement organisé à l'intention des entreprises qui travaillent avec des titres-services. Actiris y avait invité des*



afkomst. Gezien de stratificatie van de werkloosheid, is het echter voorspelbaar dat op deze sessies veel werkzoekenden van vreemde origine aanwezig zijn.

Er is een speciale Job Day georganiseerd die gericht was tot de bedrijven die met dienstcheques werken. Ook hierop had Actiris werkzoekenden uitgenodigd.

De vaststellingen van de OESO verdienen niettemin onze aandacht. Ik merk immers dat in tal van andere dossiers, zoals de brandweer, werkzoekenden van vreemde origine niet altijd de "traditionele" informatiekanaalen gebruiken of kennen. We zullen dus naar alternatieve oplossingen moeten zoeken om deze werkzoekenden te bereiken, zoals ik ook voor de brandweer heb gedaan.

Uw vraag over de actieve vorming en erkenning van buitenlandse diploma's dient u aan de bevoegde ministers van Onderwijs te stellen. De erkenning van de competenties daarentegen sluit aan bij het systeem dat in 2003 werd ingevoerd in het kader van een samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie. Het verenigt 5 opleidingsverstrekkers binnen het "Consortium voor de validering van de competenties": het onderwijs voor sociale promotie, Forem Formation, Bruxelles Formation, het IFAPME en de SFPME.

Als Brusselse openbare tewerkstellingsdienst neemt Actiris deel aan de werken en aan de vergaderingen van de organen van het Consortium.

Vandaag komen er 34 beroepen in aanmerking. Ze omvatten bijna alle sectoren: bouw- en metaalsector, administratieve banen, horeca, technische domeinen, enzovoort.

Dit systeem moet ervoor zorgen dat in 2013 de validering van de competenties en de titels van bekwaamheid bij het publiek gekend zijn. Daarnaast willen we dat het wordt gebruikt ter bevordering van de competenties en als sociale emancipatieinstrument dient, met name in de beroepssectoren.

Momenteel zijn er 5 valideringscentra actief in

*demandeurs d'emploi.*

*Les constatations de l'OCDE méritent toutefois notre attention. En effet, je constate dans de nombreux dossiers que les chercheurs d'emploi d'origine étrangère n'utilisent ou ne connaissent pas toujours les canaux d'information "traditionnels". Nous devons donc chercher des solutions alternatives pour les atteindre.*

*Concernant la formation active et la reconnaissance des diplômés étrangers, je vous renvoie aux ministres compétents de l'Enseignement. Par contre, la reconnaissance des compétences s'inscrit dans le système instauré en 2003 dans le cadre d'un accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française. Il réunit cinq opérateurs de formations au sein du "Consortium de validation des compétences" (enseignement de promotion sociale, Forem Formation, Bruxelles Formation, IFAPME et SFPME).*

*Actiris participe aux travaux et aux réunions des organes du Consortium. Aujourd'hui, 34 métiers entrent en ligne de compte, couvrant pratiquement tous les secteurs.*

*Grâce à ce système, la validation des compétences et des titres de qualification seront connus du grand public en 2013. Nous voulons aussi l'utiliser comme outil d'émancipation sociale.*

*Bruxelles compte actuellement cinq centres de validation : Espace Formation PME Infac-Infobo, Iris Tech +, Bruxelles Formation construction, Bruxelles Formation bureau et le Service Informatique centre de validation de compétences de l'enseignement de promotion sociale.*

*1.400 épreuves ont été organisées depuis la mise en oeuvre des dispositifs. 95 certificats d'aptitude ont été délivrés.*

*Une première communication destinée aux consultants de première ligne a eu lieu mi-2007.*

*Le plan d'action pour 2009 est en cours d'achèvement, en collaboration avec la cellule exécutive du Consortium de validation des compétences. Celui-ci mettra principalement*

Brussel, namelijk Espace Formation PME Infac-Infobo, Iris Tech+, Bruxelles Formation construction, Bruxelles Formation bureau en de Service Informatique centre de validation de compétences de l'enseignement de promotion sociale.

Sinds de start van de voorzieningen tot begin september 2008 werden 1.400 proeven georganiseerd. Er werden 95 getuigschriften van bekwaamheid uitgereikt volgens de gegevens van het Consortium.

Midden 2007 vond er een eerste interne communicatie naar de eerstelijnsarbeidsconsulenten plaats.

Bovendien wordt in samenwerking met de uitvoerende cel van het Consortium voor de validering van de competenties de laatste hand gelegd aan het actieplan voor 2009. Dit actieplan gaat voornamelijk over de doorverwijzing van de werkzoekenden naar de valideringscentra via de eerstelijnsarbeidsconsulenten, de consulenten van de begeleidingsdienst voor actief zoeken naar werk en het netwerk van AZW-consulenten die actief zijn bij de partners van Actiris en verder over de valorisatie van de getuigschriften van bekwaamheid bij de werkgevers door de vertegenwoordigers van de Brusselse Dienst voor Werkgevers en via andere informatiekanaalen van Actiris, zoals de website.

Uw derde vraag ging over allochtone werkzoekenden met een te beperkte talenkennis. Om meer kansen te maken op de arbeidsmarkt worden ze ofwel doorverwezen naar opleidingspartners die gespecialiseerd zijn op het gebied van alfabetisering, ofwel naar de scholen voor sociale promotie, die lessen Nederlands of Frans geven. De doorverwijzing wordt ter sprake gebracht bij elk contact van een werkzoekende met een consulent van Actiris.

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Het verbaast mij een beetje dat de vaststellingen van IDEA Consult niet stroken met hetgeen in het OESO-rapport staat. Volgens het OESO-rapport werken de dienstencheques niet voor laaggeschoolde allochtone vrouwen, terwijl u zegt dat bijna 54%

*l'accent sur l'aiguillage des demandeurs d'emploi vers les centres de validation par l'intermédiaire des consultants de première ligne, des consultants du service d'accompagnement à la recherche active d'emploi et le réseau des consultants RAE actifs auprès des partenaires d'Actiris, ainsi que sur la valorisation des certificats d'aptitude auprès des employeurs par les représentants du Service Bruxellois aux Employeurs et via d'autres canaux d'information d'Actiris, tels que le site web.*

*Les demandeurs d'emploi allochtones dont la connaissances des langues est insuffisante sont orientés soit vers des partenaires en formation spécialisés dans le domaine de l'alphabétisation, soit vers les écoles de promotion sociale. Cet aiguillage est abordé lors de chaque contact entre un demandeur d'emploi et un consultant d'Actiris.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Les données de IDEA Consult ne concordent pas avec celles du rapport de l'OCDE. Selon celui-ci, les titres-services ne concernent pas suffisamment les femmes allochtones peu scolarisées, vous soutenez par contre que 54% des bénéficiaires ne sont pas*

van de begunstigden niet-Belgen zijn. Waar komt de informatie van de OESO vandaan?

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Onze cijfers zijn voor Brussel, de cijfers van de OESO zijn voor heel België.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Het is jammer dat er geen opsplitsing is gemaakt, want Brussel is op dat punt blijkbaar de goede leerling.

Waarom is er voor de referentiecentra wel een akkoord met de Franse Gemeenschap, maar niet met de Vlaamse Gemeenschap?

De structuur voor de erkenning van de competenties lijkt mij bovendien bijzonder ingewikkeld. Er zijn 1.400 proeven georganiseerd en 95 bekwaamheidsbewijzen uitgereikt. Dat is bijzonder weinig. Is daar een verklaring voor?

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Er was een probleem inzake vaardigheden.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Mensen overschatten zichzelf dus blijkbaar vaak.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Inderdaad.

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het project 'Wheel-It'".

*belges. Quelle est la source de référence de l'OCDE ?*

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *Nos chiffres concernent la Région bruxelloise, ceux de l'OCDE portent sur la Belgique entière.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Il est regrettable qu'aucune distinction ne soit établie car la Région bruxelloise se démarque positivement sur ce point. Pourquoi existe-t-il un accord avec la Communauté française et non avec la Communauté flamande concernant les centres de référence ?*

*La structure prévue pour la reconnaissance des compétences me semble en outre particulièrement compliquée. 1.400 tests ont été réalisés et seulement 95 certificats d'aptitude ont été décernés. Avez-vous une explication à ce propos ?*

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *Il s'agit d'un problème relatif aux aptitudes.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Cela signifie que les demandeurs d'emploi auraient souvent tendance à se surestimer ?*

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *En effet.*

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le projet 'Wheel-It'".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
MEVROUW OLIVIA P'TITO,**

**betreffende "de verzoening van werk en  
handicap".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, die verontschuldigd is, en met instemming van mevrouw Olivia P'tito en de minister, worden de interpellaties naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DOMINIEK LOOTENS-STAEI**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het aanleren van de Neder-  
landse taal in de Brusselse handelszaken".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

**INTERPELLATION JOINTE DE MME  
OLIVIA P'TITO,**

**concernant "la conciliation entre travail et  
handicap".**

**M. le président.-** A la demande de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, excusé, et avec l'accord de Mme Olivia P'tito et du ministre, les interpellations sont reportées à la prochaine réunion.

**QUESTIONS ORALES**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

**QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK  
LOOTENS-STAEI**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'apprentissage du néerlandais  
dans les commerces bruxellois".**

**M. le président.-** A la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à la prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE  
GROOTE**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE**

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de reconversiecellen".**

**De voorzitter.-** Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).-** *De regering heeft binnen Actiris reconversiecellen opgericht om de slachtoffers van herstructurerings beter te kunnen begeleiden in hun zoektocht naar een nieuwe job. U zou de federale minister van Werk vragen om die outplacement-maatregelen uit te breiden tot alle 45-plussers, zoals voorzien in het Generatiepact.*

*Heeft de federale minister een positief gevolg aan dit verzoek gegeven? Zijn de andere twee gewesten hier ook vragende partij voor?*

*Hoeveel reconversiecellen zijn er tijdens deze legislatuur opgericht? Hoeveel werknemers hebben hierdoor een nieuwe job gevonden? Is er een drempel voor de oprichting van een reconversiecel? Kan een KMO die failliet gaat het voorwerp uitmaken van een reconversieplan of geldt die maatregel enkel voor grote bedrijven?*

*Welke methode volgen de reconversiecellen? Werken zij samen met Bruxelles Formation? Wat is de articulatie tussen de overkoepelende cel van Actiris en de bijzondere reconversiecellen? Als er een faillissement is, op welk ogenblik komt Actiris in actie en wordt er een reconversiecel opgericht?*

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les cellules de reconversion".**

**M. le président.-** La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte.-** Le gouvernement a mis en place des cellules de reconversion au sein d'Actiris afin d'accompagner et d'insérer plus efficacement les victimes de restructurations. Les cellules sont ouvertes à toute personne licenciée dans le cadre d'une restructuration. Vous avez indiqué lors de la discussion budgétaire que vous demandiez systématiquement à la ministre fédérale de l'Emploi que les mesures d'outplacement soient étendues au-delà du critère des personnes de plus de 45 ans, ainsi que le prévoit le Pacte des générations.

Votre demande d'élargissement des mesures de reconversion au-delà des personnes de plus de 45 ans est-elle systématiquement suivie au niveau fédéral? Cette demande est-elle également revendiquée par les deux autres Régions? Alors que la plupart des politiques se focalisent sur le chômage des jeunes qui est particulièrement élevé, il est important que vous disiez que, dans ce cas, il faut aider des personnes qui, souvent, sont plus âgées.

Pouvez-vous nous indiquer combien de cellules de reconversion ont été créées sous cette législature et combien de travailleurs ont pu ainsi retrouver un emploi? On pense plus généralement à la cellule de reconversion Sabena ou VW-Forest. Nous avons été plusieurs à vous interroger sur ces deux cellules de reconversion de grande envergure. Existe-t-il un seuil à partir duquel une cellule est créée à la suite d'une restructuration d'entreprises? Une PME de relative importance qui fait faillite peut-elle faire partie de ces plans de reconversion à partir d'un certain seuil?

Quelle est la méthode suivie par ces cellules de reconversion? Je me suis posé cette question à la suite de la discussion budgétaire. Quelles sont les collaborations dans ce cadre avec Bruxelles

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Uw vraag is eerder technisch van aard.*

**Mevrouw Julie de Grootte** (*in het Frans*).- *Is dat een kritiek?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Helemaal niet!*

*Ik ben een grote voorstander van de veralgemening en de uitbreiding van de begeleiding van ontslagen werknemers, hoe oud ze ook zijn. Met de ministers van de andere gewesten, die dit standpunt delen, heb ik tijdens deze zittingsperiode veel samengewerkt. Zo hebben we voor de herstructurering bij Volkswagen Vorst en bij UCB een algemene outplacement toegepast voor alle werknemers jonger dan 45 jaar.*

*Sinds het Generatiepact zijn er in het gewest 17 tewerkstellingscellen opgericht. Een dergelijke cel waakt over de uitvoering van de begeleidingsmaatregelen die in het herstructureringsplan zijn opgenomen. Een belangrijk deel van zijn opdracht is het informeren van de werknemers. Een cel bestaat ten minste uit:*

- *vertegenwoordigers van de werkgever;*
- *vertegenwoordigers van de vakbonden;*
- *vertegenwoordigers van het sectoraal vormingsfonds;*
- *vertegenwoordigers van de openbare diensten voor beroepsopleiding;*
- *vertegenwoordigers van Actiris.*

*Aangezien Actiris inzake opleiding niet bevoegd is, wordt Bruxelles Formation bij de werkzaamheden van de tewerkstellingscel betrokken. Verantwoor-*

*Formation? Pouvez-vous être plus explicite à propos de l'articulation entre la cellule faïtière d'Actiris et les cellules particulières de reconversion? Quand il y a une faillite, à quel moment s'opère le lien avec Actiris et quand la cellule de reconversion est-elle organisée?*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Votre question est un peu technique, mais je vais essayer d'y répondre le plus clairement possible.

**Mme Julie de Grootte.-** Est-ce une critique?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Pas du tout! Je n'oserais pas...

Comme vous le précisez, je suis un fervent défenseur de la généralisation et de l'extension de l'accompagnement à tous les travailleurs licenciés et ce, indépendamment de leur âge. Ce point de vue est partagé par mes homologues des deux autres Régions, avec lesquels j'ai beaucoup travaillé durant cette législature. Lors des restructurations qui ont eu lieu ces dernières années - Volkswagen Forest, UCB, ... -, des travailleurs des trois Régions étaient concernés et nous avons travaillé en partageant ce même point de vue de généralisation de l'outplacement aux travailleurs de moins de 45 ans.

Depuis l'entrée en vigueur du Pacte des générations, dix-sept Cellules pour l'emploi ont été créées dans notre Région. La mission de la Cellule pour l'emploi est de veiller à la mise en oeuvre des mesures d'accompagnement contenues dans le plan de restructuration. Elle s'occupe surtout, dans un premier temps, d'expliquer la réglementation aux travailleurs concernés. Le volet information est très important.

Elle est composée au moins des intervenants suivants :

- Des représentants de l'employeur ;
- Des représentants des organisations syndicales ;
- Des représentants du fonds sectoriel de formation, lorsqu'il en existe un dans le secteur

*delijken van Bruxelles Formation nemen deel aan de informatiesessies van Actiris in het bedrijf in kwestie, om het opleidingsaanbod voor te stellen en informatie te verstrekken over de inschrijvingsmodaliteiten. Aan Nederlandstalige kant staat de VDAB in voor de begeleiding van afgedankte werknemers.*

*De tewerkstellingscellen worden gecoördineerd door een gewestelijk stuurcomité, waarin vertegenwoordigers van de administraties en de sociale partners zetelen.*

*Hoeveel werknemers juist een nieuwe baan vinden, is moeilijk uit te maken. Voor concrete dossiers als Sabena en Volkswagen heb ik in het verleden al concrete cijfers gegeven.*

*Over het algemeen zijn de resultaten uitstekend, zoals bij Sabena, Volkswagen of UCB.*

*Wij zullen ervoor zorgen dat de deelname van Actiris aan de reconversiecellen verbonden wordt met een engagement van de werkgevers om ook bij kleinere herstructureringen voldoende gedetailleerde statistische gegevens te bezorgen.*

*De oprichting van tewerkstellingscellen is niet gebonden aan een minimum aantal werknemers, maar wel aan organisatorische aspecten. Volgens artikel 8 § 1 van het KB van 9 maart 2006 kan er een overkoepelende tewerkstellingscel worden opgericht voor verschillende werkgevers, wanneer zij minder dan 100 werknemers hebben of wanneer zij minder dan 20 personen collectief ontslaan.*

*De reconversiecellen treden enkel op bij herstructureringen en aanvragen voor voortijdige pensioneringen, niet bij falingen.*

*In het Brussels Gewest zijn er geen specifieke maatregelen voor de systematische begeleiding van werknemers in geval van faling. Daarvoor beschikken we over onvoldoende middelen.*

concerné ;

- Des représentants des services publics de formation professionnelle ;
- Et, enfin, des représentants d'Actiris, en tant que service public de l'emploi.

Vu l'absence de compétence d'Actiris en matière de formation, Bruxelles Formation est associée au suivi des travailleurs inscrits dans les Cellules pour l'emploi. Des représentants de Bruxelles Formation participent aux séances d'information organisées par Actiris au sein de l'entreprise. Ils y présentent le panel des formations proposées, ainsi que les modalités d'inscription. Ceci vaut pour les travailleurs bruxellois francophones. Il en va de même pour le VDAB, lorsque des travailleurs néerlandophones sont licenciés.

Les différentes Cellules sont suivies par un comité de pilotage régional composé de membres des administrations et des partenaires sociaux. Il est difficile de connaître le nombre de travailleurs qui ont retrouvé un emploi après ces restructurations. J'ai déjà eu l'occasion de répondre à des questions précises dans le cas des dossiers Sabena et Volkswagen. Je peux vous dire que, en général, les résultats sont assez probants.

Ils le sont dans des dossiers d'envergure comme celui de la Sabena ou de VW ou, plus récemment, d'UCB.

Nous allons faire en sorte que la participation d'Actiris aux cellules de reconversion soit également conditionnée par l'engagement moral des employeurs à transmettre des informations statistiques plus précises pour les restructurations de moindre envergure. Les chiffres sont en effet plus détaillés lorsqu'il s'agit de importants volumes.

Il n'y a pas de "seuil" à proprement parler à partir duquel une Cellule pour l'emploi est créée, si par "seuil" on entend un nombre de personnes concernées. Il s'agit plutôt de modalités d'organisation. Si l'entreprise emploie moins de cent travailleurs ou si elle procède au licenciement collectif de moins de vingt travailleurs, une collaboration peut être mise en place avec une Cellule pour l'emploi commune à plusieurs

**De voorzitter.-** Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).-** *Het verbaast mij dat er 17 reconversiecellen werden opgericht. Ik denk spontaan alleen maar aan Sabena en VW Vorst. Werden die 17 cellen allemaal tijdens deze legislatuur opgericht?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *Ja.*

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).-** *De dubbele verdienste van deze regering is dat er een samenwerking met de andere twee gewesten tot stand is gekomen en dat er een formule op maat is uitgewerkt.*

*- Het incident is gesloten.*

employeurs en restructuration, selon l'article 8 § 1 de l'AR du 9 mars 2006. Il s'agit dans ce cas de ce que l'on pourrait appeler une cellule faïtière à plusieurs restructurations.

Ces cellules de reconversion ne sont mises sur pied qu'en cas de restructuration et demande de pré-pension anticipée, et pas en cas de faillite.

En Région de Bruxelles-Capitale, il n'existe pas de mesures spécifiques permettant aux travailleurs licenciés dans le cadre de faillites de pouvoir bénéficier systématiquement et automatiquement d'un accompagnement en outplacement dans le cas où leur ex-employeur ne pourrait en assurer le financement. Nous ne sommes pas suffisamment armés aujourd'hui pour faire face à ce type de situations et assurer un accompagnement en cas de faillite, puisque le pacte des générations ne vise que les restructurations dans lesquelles il y a des demandes de pré-pension.

**M. le président.-** La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte.-** Votre réponse m'a appris énormément. Effectivement, quand on parle de cellule de reconversion, on pense rapidement aux différentes faillites. Il semble logique, comme vous le dites, que la cellule de reconversion soit constituée par rapport à un plan de restructuration proposé et que son objet soit le suivi des mesures de ce plan de reconversion et que, in fine, ces mesures conduisent à retrouver un emploi.

Je suis étonnée par le nombre de dix-sept cellules de reconversion que vous avez évoqué. Spontanément, on ne pense qu'à deux d'entre elles : Sabena et VW. S'agit-il de dix-sept cellules sous cette législature ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Oui.

**Mme Julie de Grootte.-** Le double mérite de cette législature, ou le vôtre, est d'une part la collaboration avec les deux autres Régions et, de l'autre, une formule sur mesure.

*- L'incident est clos.*



**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
FRANÇOISE SCHEPMANS**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de slachthuizen van  
Anderlecht".**

**De voorzitter.-** De vraag wordt ingetrokken door de indiener.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
FRANÇOISE SCHEPMANS**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de bestelling van de NMBS  
voor 350 miljoen euro".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-** *Begin december 2008 kondigde de NMBS aan dat zij 350 miljoen euro in rollend materieel zou investeren, namelijk 128 miljoen euro voor de aankoop van 72 dubbeldektreinstellen (10.000 extra zitplaatsen) en 220 miljoen euro voor de aankoop van 60 locomotieven, die door Siemens zouden worden gebouwd.*

*De NMBS preciseerde dat de bestelling van de dubbeldektreinstellen de werkgelegenheid in de regio's van Brugge en Charleroi zou bevorderen. Hoe zit het evenwel met de bestelling van de locomotieven? Zal die investering ook de werk-*

**QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE  
SCHEPMANS**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les abattoirs d'Anderlecht".**

**M. le président.-** La question est retirée par son auteure.

**QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE  
SCHEPMANS**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la commande de la SNCB pour  
350 millions d'euros".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.-** La SNCB a annoncé, début décembre 2008, sa décision d'investir un montant de 350 millions d'euros dans du matériel roulant. On peut s'en réjouir car ce genre de nouvelle contribue à promouvoir l'emploi.

En examinant le détail de ce nouveau marché, il apparaît que la SNCB va investir quelque 128 millions d'euros dans l'acquisition de 72 voitures à deux étages type M6, ce qui aura pour effet d'augmenter l'offre de places assises de 10.000 unités. Le solde, soit environ 220 millions d'euros, sera investi dans l'achat de 60 locomotives

*gelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ten goede komen? Hebt u de NMBS gevraagd om Brussel niet te vergeten bij haar beslissingen?*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- Ook ik heb het perscommuniqué van de NMBS van 5 december 2008 gelezen. De maatschappij kondigt aan dat ze 350 miljoen euro zal investeren in rollend materieel. Door het Duitse bedrijf Siemens zou ze 72 wagons laten bouwen. De treinstellen M6 en de locomotieven 18 en TRAXX worden gebouwd door Bombardier-Alstom in Kassel (nabij Keulen).

*In België zullen er dus alleen transformatie- en moderniseringswerken plaatsvinden: de restyling van de M5-dubbeldekkers door de NMBS-werkplaats van Cuesmes en de modernisering van de dieseltreinen "Break" door de Vlaamse NMBS-werkplaats.*

*Onrechtstreeks staat dit dossier in verband met het probleem van de mobiliteit van de (Brusselse) werknemer. Volgens recente cijfers zijn er steeds meer Brusselaars buiten het gewest tewerkgesteld. De gewestelijke ministers van tewerkstelling hebben de handen in elkaar geslagen door het project Synerjob in het leven te roepen, meer bepaald om Brusselse werkzoekenden in de Vlaamse Rand aan een job te helpen.*

*Bijzonder is dat het gewest ter zake niet bevoegd is, aangezien de NMBS onder de voogdij staat van de federale minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. Bovendien is er inzake de gunning van opdrachten geen enkel overleg met de gewesten gepland, noch via een reglement noch via het beheerscontract van de NMBS.*

construites par la société Siemens.

Si la commande des 72 voitures M6 va favoriser l'emploi en région brugoise et à Charleroi, la SNCB ne précise pas quelles seraient les retombées en termes d'emplois pour la commande des 60 locomotives. Peut-on espérer de ce marché de 350 millions d'euros des retombées pour la Région de Bruxelles-Capitale ?

Avez-vous sollicité la SNCB afin qu'elle ne néglige pas, dans l'attribution de ses contrats, la place de Bruxelles et réserve certains bénéfices de ses décisions à notre Région ?

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Comme vous, j'ai lu avec attention le communiqué de presse de la SNCB du 5 décembre 2008, par lequel celle-ci rend publique son intention d'investir 350 millions d'euros dans du matériel roulant en vue d'améliorer le transport de ses clients.

Ce marché comprend effectivement la commande de 72 voitures qui, selon mes informations, seront construites par la société Siemens en Allemagne. Je peux également vous dire que les rames M6 ainsi que les locomotives 18 et les locomotives TRAXX proviennent de l'entreprise Bombardier-Alstom localisée à Kassel, près de Cologne.

Ainsi, seules des activités de transformation et de modernisation se dérouleront en Belgique, qu'il s'agisse de la transformation et du relookage des rames double-étage M5 assurés par l'atelier SNCB de Cuesmes ou de la modernisation des automotrices Break qui sera effectuée par un atelier de la SNCB, sis en Région flamande.

Ce dossier est intéressant à plus d'un titre. D'une part, même si c'est accessoire dans le cas présent, il soulève la problématique de la mobilité des travailleurs et notamment des travailleurs bruxellois. A cet égard, je vous rappelle les derniers chiffres connus en matière de mobilité des travailleurs bruxellois qui font état d'une augmentation importante du nombre de Bruxellois travaillant en dehors de la Région. Je vous rappelle les efforts de collaboration entre les différents ministres de l'emploi dans le cadre de Synerjob, et plus particulièrement dans le cadre de l'accord de

*U vraagt me de NMBS aan te sporen het Brussels Gewest niet te vergeten in het kader van de komende investeringen. Nochtans zullen die investeringen sowieso een positieve impact hebben op de gewestelijke tewerkstelling en economie, al zal die impact eerder onrechtstreeks zijn.*

*Wettelijk gezien ben ik niet bevoegd om tussen te komen in de gunningsprocedure van opdrachten of in de keuze van leveranciers. Het gaat immers om een federale openbare dienst.*

*Wij hebben al vaak het probleem aangekaart dat er te weinig Brusselaars in de federale overheidsinstellingen werken. Actiris heeft daarom voor 2009 een overeenkomst met de NMBS gesloten om ervoor te zorgen dat het percentage Brusselaars binnen de NMBS vergroot. Wij hebben ook reeds een dergelijke samenwerkingsovereenkomst gesloten met De Post.*

*- Het incident is gesloten.*

collaboration passé avec la Flandre afin de drainer des chercheurs d'emploi bruxellois vers la périphérie. Je n'en dirai pas plus, mais je suis toujours disposé à discuter de ce dossier au sein de cette commission.

D'autre part, il met également en avant le fait que la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas compétente en la matière, puisque la SNCB est sous la tutelle du ministre fédéral de la Fonction publique et des Entreprises publiques et qu'aucune concertation des Régions n'est prévue en ce qui concerne l'attribution des marchés, et ce, que ce soit par un texte réglementaire ou au sein du contrat de gestion de la SNCB.

Vous me demandez s'il faut en déduire qu'aucune retombée ne doit être attendue de ce marché de 350 millions d'euros en Région de Bruxelles-Capitale et s'il ne conviendrait pas de solliciter la SNCB pour qu'elle ne néglige pas notre Région ? Tout d'abord, cet investissement aura certainement des retombées bénéfiques pour notre Région, que ce soit en termes d'emploi ou d'économie, même s'il s'agira plutôt de retombées indirectes.

Pour ce qui est de l'autre partie de votre question, je ne vois pas sur quelle base réglementaire, en tant que ministre régional de l'Emploi et de l'Economie, je pourrais intervenir dans l'attribution de marchés publics et dans le choix des fournisseurs qu'opère un service public relevant d'une autorité fédérale.

Par contre, malgré le fait que la SNCB dépend du fédéral, je suis intervenu en ma qualité de ministre de l'Emploi et de l'Economie afin qu'une convention soit signée entre la SNCB et Actiris. Cette convention, qui porte sur l'année 2009, vise la mise en place d'actions spécifiquement orientées vers le public bruxellois pour répondre notamment à la problématique, souvent abordée au sein de cette commission, de la faible représentation des Bruxellois dans les organismes publics fédéraux. Nous avons signé, tant avec la SNCB qu'avec La Poste, une convention de collaboration pour remédier à ce problème. Dans ce cadre-là, des engagements ont été pris par la SNCB et par Actiris pour faire en sorte que le pourcentage de Bruxellois soit plus élevé au sein de la SNCB.

*- L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
NATHALIE GILSON**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de vacatures in de handel".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Gilson heeft het woord.

**Mevrouw Nathalie Gilson** *(in het Frans).*- In oktober 2008 zei Fedis in een persmededeling dat er in heel België in de handel 34.000 vacatures waren. Dat is erg veel.

*Zijn er ook in het Brussels Gewest veel vacatures in de handel? Voert u een specifiek beleid voor deze sector? Het gaat hier vooral om laaggeschoolde jobs en de meeste werkzoekenden in het gewest zijn laaggeschoold.*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- De studie van Fedis heeft uiteraard mijn aandacht getrokken. De kleinhandel en de horeca zijn van groot belang voor de Brusselse economie. Samen zijn ze goed voor meer dan 100.000 banen.

*Uit de studie blijkt dat er 33.195 vacatures zijn in de Belgische handel, waarvan 1.317 in Brussel. Het aantal vacatures is dus veel lager in het*

**QUESTION ORALE DE MME NATHALIE  
GILSON**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les emplois vacants dans le  
commerce".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Gilson.

**Mme Nathalie Gilson.-** J'avais initialement introduit cette question orale, qui a été reportée, à la fin du mois d'octobre à la suite d'un article paru dans la presse, communiqué par la Fedis. Ce sujet nécessiterait peut-être une interpellation.

En Belgique, le commerce représente 400.000 postes et 13% de l'emploi. C'est considérable. Pourtant, la capacité d'embauche de ce secteur ne semble pas encore épuisée, puisque la Fedis avait avancé le chiffre de 34.000 emplois vacants dans le commerce, pour l'ensemble de la Belgique.

Qu'en est-il en Région bruxelloise ? Partagez-vous ce constat ? Avez-vous développé des politiques propres à ce secteur qui puissent être mises en oeuvre de manière plus intense ? Il semble en effet qu'il y ait encore des freins à la mise à l'emploi en Région bruxelloise. Or, les emplois vacants sont des postes peu qualifiés. Cela pourrait donc contribuer à résoudre notre important problème de chômage de personnes peu qualifiées.

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** L'étude de la Fedis que vous mentionnez dans votre question a bien évidemment attiré mon attention. A l'image des autres Régions, le commerce et l'horeca en Région bruxelloise constituent un secteur vital pour notre économie. Ils génèrent en Région bruxelloise plus de 100.000 emplois, soit un emploi sur sept.

Concernant le nombre d'emplois vacants, la Fedis

*Brussels Gewest dan in de andere gewesten. Dat wil uiteraard niet zeggen dat er geen kansen te rapen vallen in Brussel.*

*U zei dat er in de kleinhandel veel werkgelegenheid is voor laaggeschoolden. Ik wil die uitspraak nuanceren. De diplomavereisten zijn vaak niet hoog, maar er wordt wel verwacht dat de kandidaten over een aantal vaardigheden beschikken. Zo is de gebrekkige talenkennis vaak een probleem in deze internationale stad.*

*Sinds het begin van de legislatuur heb ik meerdere maatregelen genomen om de beroepen in de handel te promoten en om de vaardigheden van de werknemers te verbeteren. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de taalcheques en naar het project Handel 2020, dat bedoeld is om werkzoekenden betere kansen te geven om werk te vinden in de handel. Bovendien steunt het Brussels Gewest de SIEP, een organisatie die een gids over opleidingen en beroepen in het Brussels Gewest publiceert.*

*Wij steunen ook de lessen Nederlands die in die sector worden georganiseerd door het Huis van het Nederlands.*

*Het personeelstekort in die sector is minder nijpend in Brussel dan in de andere gewesten. De nadruk moet worden gelegd op het taalonderricht, wat wij al meerdere jaren doen.*

a, dans son étude, établi la liste des postes vacants en 2007 dans le secteur du commerce. Cette liste a été communiquée aux bureaux de placement publics. Il ressort de cette analyse que 25.667 emplois vacants sont recensés en Flandre, 6.931 en Wallonie et 1.317 à Bruxelles, pour un total de 33.915 emplois vacants en Belgique, dans le secteur du commerce.

D'après cette étude, la proportion d'emplois vacants dans le commerce est donc nettement plus faible à Bruxelles que dans les autres Régions, en regard de la contribution de la Région bruxelloise au nombre d'emplois total dans le commerce - 100.000 emplois. Ceci ne signifie toutefois pas qu'il n'y ait pas d'opportunités pour les Bruxellois dans le secteur du commerce : 1.300 postes, ce n'est pas rien.

Les métiers de la vente, en particulier, constituent une part importante des emplois vacants à Bruxelles, selon cette étude. Il convient cependant de nuancer vos propos selon lesquels les emplois dans le commerce sont destinés à des profils peu qualifiés. S'il est vrai que, pour certaines fonctions, le niveau de diplôme exigé n'est pas élevé, il n'en demeure pas moins que les employeurs mettent l'accent sur certaines compétences. Ainsi, la difficulté numéro un à Bruxelles provient du manque de connaissance des langues. Bruxelles est une Région bilingue et une ville internationale, la connaissance des langues y est donc plus importante dans la vente qu'à Marchienne-au-Pont ou à Alost.

Différentes politiques ont été menées depuis le début de la législature, à la fois pour promouvoir les métiers de la vente et pour améliorer le niveau de qualification des travailleurs. Parmi les initiatives mises en place - je pourrais également citer les chèques-langues -, je citerai le projet-pilote que nous menons en collaboration avec l'UCM dans le cadre du programme Commerce 2020.

Ce projet vise à permettre à des demandeurs d'emploi, par la participation à des programmes de très courte durée, d'accroître leurs possibilités de trouver un emploi dans le secteur de la vente. Par ailleurs, la Région soutient la publication du guide "Formations et métiers", édité par le SIEP (Service d'information sur les études et les professions), qui

**De voorzitter.-** Mevrouw Gilson heeft het woord.

**Mevrouw Nathalie Gilson** *(in het Frans).*- *Is er naast het samenwerkingsakkoord met het Vlaams Gewest ook een samenwerkingsakkoord met het Waals Gewest, zodat de Brusselse werkzoekenden kunnen profiteren van de vacante banen in Wallonië?*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Wij hebben inderdaad een samenwerkingsakkoord met het Waals Gewest gesloten, maar wij stellen vast dat de horecaberoepen voornamelijk door lokale werkrachten worden ingevuld wegens de onderbroken uurregeling.*

*- Het incident is gesloten.*

visé à promouvoir le secteur de la distribution.

Nous soutenons également l'organisation des formations en néerlandais organisées spécifiquement pour ce secteur par la Maison du Néerlandais à Bruxelles.

La situation en termes de vacance d'emploi dans ce secteur est moins préoccupante en Région bruxelloise que dans les autres Régions. L'effort doit être mis sur l'apprentissage des langues, ce qui est le cas depuis plusieurs années déjà.

**M. le président.-** La parole est à Mme Gilson.

**Mme Nathalie Gilson.-** Existe-t-il un contrat de collaboration entre la Région bruxelloise et la Région wallonne, au même titre que celui établi avec la Région flamande ? Quant aux 6.931 emplois vacants en Wallonie, je présume que la Région bruxelloise pourrait en tirer parti en y envoyant ses demandeurs d'emploi ?

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Nous avons effectivement établi un accord de collaboration avec la Région wallonne. On constate que les métiers du secteur horeca sont principalement occupés par une main-d'oeuvre locale. Ainsi, à Bruxelles, les secteurs du commerce et de l'horeca sont principalement occupés par des Bruxellois, avec un taux de 70 à 75% environ. Cette situation s'explique par le type d'horaire pratiqué par ce secteur. Ces emplois sont soumis à des horaires tels qu'ils peuvent être occupés que par des personnes résidant à proximité du lieu de travail.

*- L'incident est clos.*